

Dunque addio, care selve (So lebt denn wohl, ihr teuren Haine)

Aus 'Il primo Libro De Madrigali' (1611), Nr. 15 – [SWV 15]

Text: Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

Heinrich Schütz (* 1585; † 1672)

1 (♩ = 54)

Sopran I (Canto)

Sopran II (Quinto)

Alt (Alto)

Tenor (Tenore)

Bass (Basso)

Dun - que_ad di - o, ad - di - o, ca - re sel - ve,

Dun - que_ad - di - o, ad - di - o, ad - di - o, ca - re sel - ve,

Dun - que_ad - di - o, ad - di - o, ad - di - o, ca - re sel - ve,

Dun - que_ad - di - o, ca - re sel - ve,

ca - re mie

4

S. I

S. II

A.

T.

B.

ca - re mie sel - ve_ad - di - o, ad - di - o, ad -

ca - re mie sel -

ca - re mie sel - ve, di - o, ad - di - o, ca - re

ca - re mie sel - ve_ad - di - o, dun - que_ad di - o, ad - di - o, ad -

sel - ve_ad - di - o, dun - que_ad di - o, ca - re

musicalion
click for more

7

S. I

S. II

A.

T.

B.

- di - o, ca - re mie sel - ve_ad di - o, ri - ce - ve -

ad - di - o, ca - re mie sel - ve_ad di - o, ri - ce - ve - te que -

sel - ve, ca - re mie sel - ve_ad di - o, ri - ce - ve - te que -

- di - o, ca - re mie sel - ve_ad di - o,

sel - ve, ca - re mie sel - ve_ad - di - o,

9

S. I - te que - sti_ul - ti - mi so - spi - ri,

S. II - sti_ul - ti - mi so - spi - ri,

A. - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, ri - ce - ve - te

T. 8 ri - ce - ve - te que -

B. ri - ce - ve - te que -

11

S. I ri - ce - ve -

S. II - te que -

A. que - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, ri - ce - ve - te

T. 8 - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, ri - ce - ve - te

B. - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, ri - ce - ve - te que -

musicalion
click for more

13

S. I - te que - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, que - sti_ul - ti - mi so - spi -

S. II - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, que - sti_ul - ti - mi so - spi -

A. que - sti_ul - ti - mi so - spi -

T. 8 que - sti_ul - ti - mi so - spi - ri, ri - ce - ve - te que - sti_ul - ti - mi so - spi -

B. - sti_ul - ti - mi so - spi -

15

S. I - ri, fin - ché sciol -

S. II - ri, fin - ché sciol - ta da fer - ro_in - giu - sto_e cru -

A. - ri, fin - ché sciol - ta da fer - ro_in -

T. - ri, fin - ché sciol - ta da fer - ro_in - giu - sto_e cru -

B. - ri, fin - ché sciol - ta da fer - ro_in - giu - sto_e

18

S. I - ta da fer - ro_in - giu - sto_e cru - do

S. II - ta da fer - ro_in - giu - sto_e cru - do

A. - giu - sto_e do

T. - do, in - giu - sto_e cru - do tor - ni la

B. cru - do

tor - ni la mia fredd'

musicalion
click for more

21

S. I tor - ni la mia fredd' om - bra a le vostr' om - bre_a - ma -

S. II om - bra a le vostr' om - bre_a - ma -

A. tor - ni la mia fredd' om - bra a le vostr' om - bre_a - ma -

T. mia fredd' om - bra a le vostr' om - bre_a - ma -

B. tor - ni la mia fredd' om - bra a le vostr' om - bre_a - ma -

23

S. I - te, che nel pe-no - so in - fer - no non può gir

S. II - te, che nel pe-no - so in - fer - no non può gir

A. - te, non può

T. - te, non può gir

B. - te, che nel pe-no - so in - fer - no,

26

S. I in-no-cen - te, non può gir in-no-

S. II in-no-cen

A. gir 1 fer -

T. in-no-cen - te, che nel pe-no so in - fer -

B. che nel pe - no - so in - fer -

musicalion
click for more

29

S. I - cen - te, né può

S. II non può gir, non può gir in-no-cen -

A. - no non può gir, in-no-cen - te,

T. - no non può gir, non può gir, in-no-cen - te,

B. - no non può gir, in-no-cen - te,

31

S. I star tra be - a - ti di - spe - ra - ta_e do -

S. II - te, né può star tra be a - ti, né può

A. né può star tra be - a - ti né può star tra be -

T. né può star tra be - a - ti

B. né può tra be - a - ti di - spe -

33

S. I - len - te, e do - len - te,

S. II star tra be - a - ti,

A. - a - ti, star tra be - a -

T. di - spe - ra - ta_e do - len - te, né può

B. - ra - ta_e do - len - te,

musicalion
click for more

35

S. I né può star tra be - a - ti di - spe - ra -

S. II né può star tra be - a - ti,

A. - ti, né può star tra be - a - ti

T. star tra be - a - ti, né può star, né può star tra be - a -

B. né può star tra be - a - ti di -

37

S. I. - ta_e do-len - te, né può star tra be-a - ti, tra be-a - ti

S. II. di - spe - ra - ta_e do - len - te, né può star tra be-a - ti

A. di - spe - ra - ta_e do - len - te, di -

T. - ti di - spe - ra - ta_e do - len -

B. - spe-ra - ta_e do - len - te, di - spe -

40

S. I. di - spe - ra - ta_e do - len - te.

S. II. te.

A. - spe - ra te.

T. - te, di - spe - ra - ta_e do - len - te.

B. - ra - ta_e do - len - te.

Dunque addio, care selve,
 care mie selve addio,
 ricevete questi ultimi sospiri,
 finché sciolta da ferro ingiusto e crudo
 torni la mia fredd'ombra
 a le vostr'ombre amate,
 che nel penoso inferno
 non può gir innocente,
 né può star tra beati
 disperata e dolente.

So lebt denn wohl, ihr teuren Haine,
 ihr holden Wälder, lebt wohl für immer.
 Nehmt an die letzten Seufzer meiner Brust,
 bis, gelöst vom Stoß des grausam-ungerechten Stahls,
 mein kalter Schatten wieder heimwärts kehrt
 zu euren geliebten Schatten.
 Durch die Qualen der Verdammnis
 kann die unschuldige Seele nicht wandeln,
 und unter Seligen vermag sie nicht zu weilen:
 verzweifelt, voll der Schmerzen.

(Textübertragung: Jakob-Michael Schmid [* 1951])

Type: Sheet music

Título: [Dunque addio, care selve \(So Farewell, Dear Woods\)](#)

Compositor: [Heinrich Schütz](#)

Época: Renacimiento

Tema: Duelo / Muerte

Categoría: Italian Madrigale

Dificultad: Mittel bis schwer

Instrumentación Grupo: Coro mixto a capella

Arrangement: Coro>SSATB

Instrumentación: Canto coro>voces de bajo = B (1),Canto coro>voces de contralto = A(1),Canto coro>voces de soprano = S(2),Canto coro>voces de tenor = T(1)

The highly dramatic swan song of someone who clearly has no zest for life, set to music for 5-part mixed choir [SSATB]; text: Giovanni Battista Guarini (1538-1612) (translation at the end of the score); from 'Il primo Libro De Madrigali' (1611), No. 15 - [SWV 15]